



YOURKID STORIES

The Lantern of the Pearl Diver

فانوس الغواص

A story of patience, courage and gratitude.

AGES 4-7 / READ TOGETHER

FREE READING EDITION | yourkid.co

THE LANTERN OF THE PEARL DIVER

In a small village where the desert meets the sea, there lived a child who loved two things: the smell of rain on warm sand, and the old stories of the pearl divers.

في قرية صغيرة تلتقي فيها الصحراء بالبحر، عاش طفل
يحب شيئين: رائحة المطر على الرمال الدافئة،
وحكايات الغواصين على اللؤلؤ.



THE LANTERN OF THE PEARL DIVER

One evening, the child's grandmother placed an old brass lantern in their hands. "This belonged to a pearl diver," she said softly. "He used to say: the sea gives its treasures only to those who learn to wait."

وفي مساء هادي، وضعت الجدة بين يدي الطفل
فانوساً قديماً من نحاس. قالت برفق: «هذا الفانوس
كان لغواص على اللؤلؤ، وكان يقول: البحر يعطي
كنوزه لمن تعلم أن ينتظر.»



THE LANTERN OF THE PEARL DIVER

That night, the child carried the lantern down to the shore. “Sea,” they whispered, “I would like to find a pearl.” The waves answered in silver foam — and the lantern’s small flame leaned toward the water, as if it were listening.

وفي تلك الليلة، حملَ الطفلُ فانوسَهُ إلى الشاطئ.
همس: «يا بحر، أريد أن أجدَ لؤلؤة.» أجابتِ الأمواجُ
بزبدٍ فضيٍّ، ومالتِ شُعلةُ الفانوسِ الصغيرة نحو الماء،
كَأَنها تصغي.



THE LANTERN OF THE PEARL DIVER

A small turtle rose from the dark water.
“The pearl beds are far,” she said, “and the
way down is deep. Will you wait, little diver?
The sea teaches slowly.”

وطلعت من الماء المظلم سلحفاة صغيرة. قالت:
«مغاصات اللؤلؤ بعيدة، والطريق إليها عميق. هل تصبر
وتتظر، يا غواصي الصغير؟ فالبحر يعلم على مهل.»



THE LANTERN OF THE PEARL DIVER

So the child waited. One night. Two nights.
They learned the names of the stars. They
learned that the tide breathes in, and
breathes out — just like us.

فانتظر الطفل. ليلة واحدة، ثم ليلتين. حفظ أسماء
النجوم، وعرف أن البحر يتنفس: مداً وجزراً، شهيقاً
وزفيراً — مثلنا تماماً.



THE LANTERN OF THE PEARL DIVER

On the third night, the turtle returned.
“Now,” she smiled. “Hold your lantern
high.” And the sea opened a path of light —
down, down to a garden of shells.

وفي الليلة الثالثة عادت السلحفاة. ابتسمت وقالت:
«الآن... ارفع فانوسك عاليًا.» ففتح البحر طريقًا من
نور، إلى أسفل... إلى أسفل... حتى بستان من
الأصداف.



THE LANTERN OF THE PEARL DIVER

The child did not choose the biggest shell.
They chose the one that glowed softly —
and inside lay a single pearl, round as a
drop of moonlight.

لم يختَرِ الطُفْلُ أَكْبَرَ الأصداف، بل اختار الصدفة التي
تلمع لمعاناً هادئاً — وفي داخلها رقدت لؤلؤة واحدة،
مستديرة مثل قطرة من ضوء القمر.



THE LANTERN OF THE PEARL DIVER

“Will you keep it?” asked the turtle. The child thought of the divers of old, and of the sea that had been so kind. “No,” they said. “I came to see it. That is enough.” And the whole sea seemed to glow a little brighter.

سألت السلحفاة: «أتحفظُ بها؟» ففكر الطفل في
الغواصين القدامى، وفي البحر الذي كان طيباً معه.
قال: «لا. جئت لأراها... وهذا يكفيني.» وبدا البحر
كله يتوهج أكثر قليلاً.



THE LANTERN OF THE PEARL DIVER

Grandmother was waiting at the door. "You saw it?" she asked. "I saw it," said the child. "Then you are richer than the pearl divers," she laughed, "for you carry the light home with you."

كانت الجدة تنتظر عند الباب. سألت: «رأيتها؟» قال
الطفل: «رأيتها.» فضحكت وقالت: «إذن أنت أغنى
من الغواصين، لأنك تحمل النور معك إلى البيت.»



READ TOGETHER

Talk together before sleep. What did the child learn by waiting? When have you waited for something good? Why leave the pearl in the sea? What did the child bring home instead? This is a make-believe adventure. Always stay with a grown-up near water.

تحدّثوا معاً قبل النوم. ماذا تعلّم الطفل من الانتظار؟
متى انتظرت شيئاً جميلاً؟ لماذا ترك اللؤلؤة في البحر؟
ماذا حمل معه إلى البيت؟ هذه مغامرة خيالية. أبق
دائماً مع شخص بالغ قرب الماء.

Tonight, a story. Tomorrow, a
memory.

الليلة حكاية. وغدا ذكرى.

Make your child the hero of a personalized digital edition.

yourkid.co

For personal family reading. Story and artwork supplied by YourKid. AI-assisted creative materials. This free edition uses the original sample character; it is not personalized.